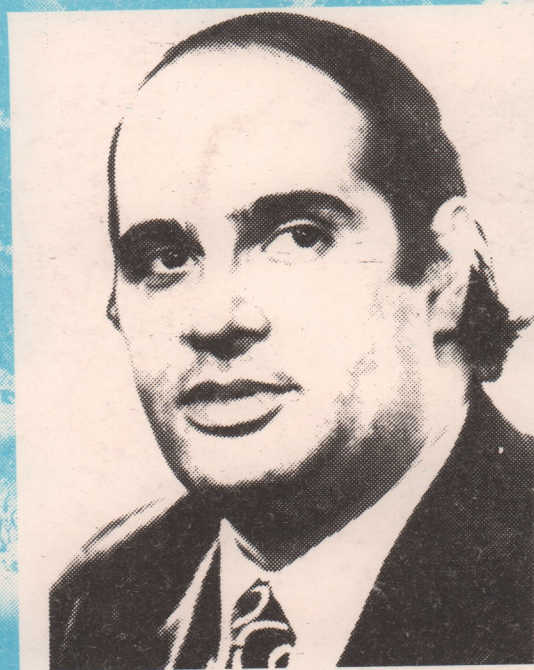


FM 2.137
113



ვაჟა აზარაშვილი
VAJA AZARASHVILI
VAZHA AZARASHVILI

სანსტრადო
სიმღერები
ЭСТРАДНЫЕ
ПЕСНИ
THE SONGS



კაჟა აზარაშვილი
ВАЖА АЗАРАШВИЛИ
VAZHA AZARASHVILI

ავტ. В. Азарашвили
Текст Н. Подхимова
Рис. пер. М. Паларов

სამსტრადო
სიმღერები

ЭСТРАДНЫЕ ПЕСНИ
THE SONGS

VAZHA AZARASHVILI
BAKA AZARASHVILI
მედიკალური სკოლა

რეჟისორი II

3.

მედიკალური
სკოლა

FM 2137
3

REPRODUCIBLE TECHNI
THE SONGS

იბეჭდება ავტორის ხარჯით

19 000000 01

საქართველოს
მედიკალური
ბიბლიოთეკა

დრო სთაყვანო

ВРЕМЯ

მუს. ვ. აზარაშვილისა
ტექსტი მ. ფოცხიშვილისა

Муз. В. Азарашвили
Текст М. Поцхишвили
Рус. пер. М. Павловой

Moderato

S. A

T. B.

f

f

mf

f

p

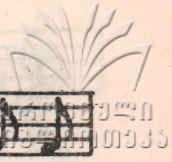
p

Musical notation for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with notes and rests, and piano accompaniment in both treble and bass clefs. The lyrics "A A A" are written below the vocal line.

Musical notation for the second system, featuring piano accompaniment in both treble and bass clefs. The piano part consists of a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Musical notation for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with notes and rests, and piano accompaniment in both treble and bass clefs. The lyrics "A A A A" and "pa pa pa pa pa pa" are written below the vocal line.

Musical notation for the fourth system, featuring piano accompaniment in both treble and bass clefs. The piano part consists of a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.



solo *p*



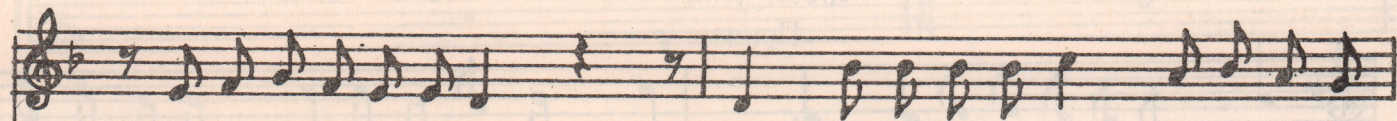
1. ჩვენ ვი-ძი-ნებთდა ა - სე გვეღწი-ა
За - сы_па-я, - всег_да мы ду - ма_ем,



რა
რა



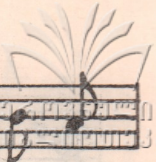
p



ვა- მო- ვიდ-ვიძებთ მე-რე
Что прос.нем_ся и встанем,

ჩვენ ვი-ვიწყებთდა ა - სე გვეღწი-ა
За - бы_ва-я, всег_да мы ду - ма_ем,





mf

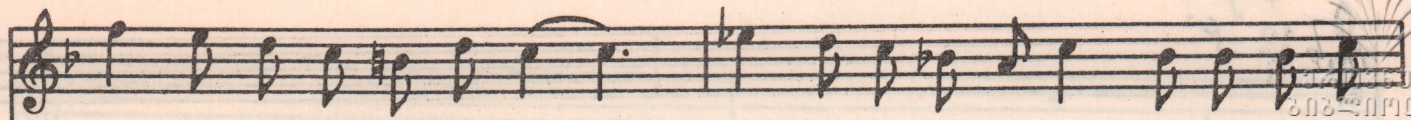
გა - გვახსენდებოდა მე-რე... და ჩვენ ვიცი-ბით, რად-გან გვგონი-ბი-ა
 Что по-поз-же вспомя-нем. Мы сме-ем-ся, а са-ми ду-ма-ем:

ტი-რილს მო-ვასწრებთ მერეც. ხე - ლებს შევ-ყუ-რებთ, გუ - ლებს გვგონი-ბი-ა
 „Будет день за-то ску-ю...“ На лю-би-му-ю гля-дя, ду-ма-ем:

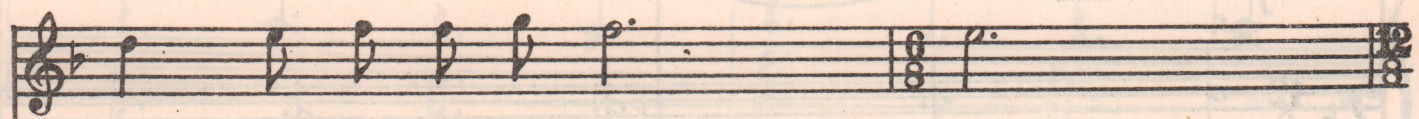
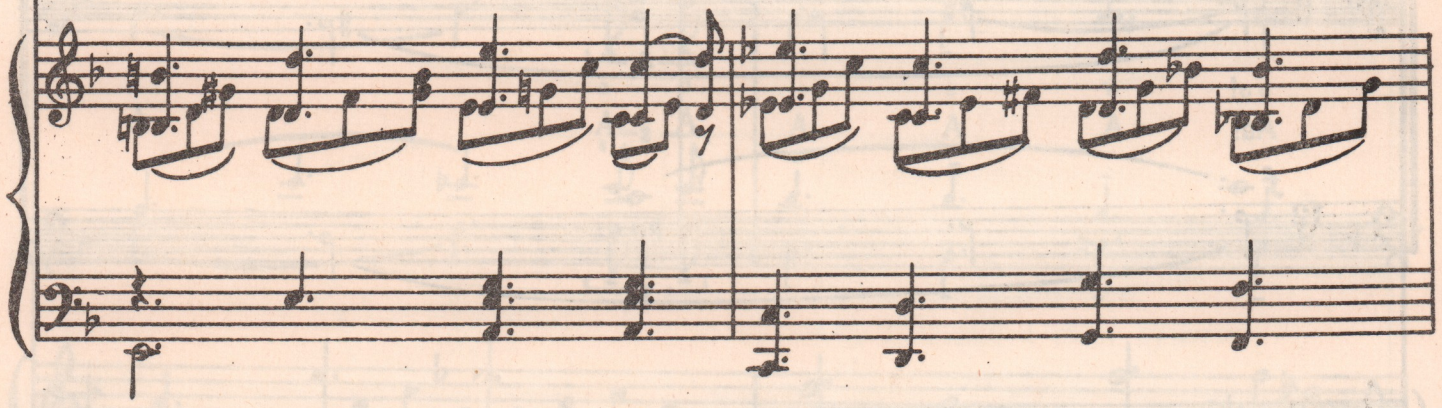
მისამღერი:

Припев: *f*

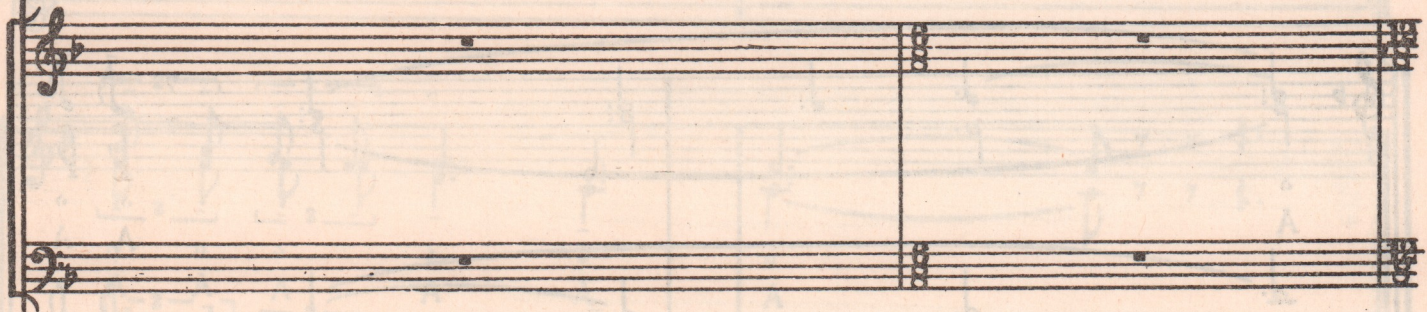
მო - ვუ-ყუ-რებთ მე-რეც... მაგ - რამ გა - ივ-ლისდრო სე-თაყ-ვა-ნო,
 „Дай мне срок, по-ме-лу-ю“... но пой-мем, что те-ря-ли вре-мя мы,



უ - ცებ მო-ვი-წყებთი - სევ... ჩვენ რომ გვა-წყობდეს, დე - და სამ-ყა - რო
что о - но нас ду - ра - чит, что не - сле - ду - ет жизнь от кла - ды - вать.



არ მო - წყო - ბი - ლა სე...
мир у - стро - ен и на че...



First system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics "o! a!" and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The time signature is 12/8.

Second system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics "A" and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The time signature is 12/8.

Third system of musical notation. It includes a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The time signature is 12/8.

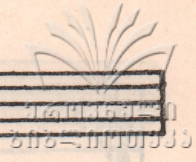
System 1: Treble clef staff with a whole rest. Bass clef staff with a whole note chord A, followed by a triplet of eighth notes (A, A, A) and four more eighth notes (A, A, A, A).

System 2: Treble clef staff with a melodic line of eighth notes. Bass clef staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

System 3: Treble clef staff with a melodic line of eighth notes, including triplets. Bass clef staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. Chords A and A₂ are indicated below the bass staff.

System 4: Treble clef staff with a melodic line of eighth notes. Bass clef staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

f Coda



Two staves of music. The top staff is in treble clef with a *f* dynamic marking. The bottom staff is in bass clef with a *f* dynamic marking. Both staves feature long, sweeping melodic lines with slurs and ties.

Piano accompaniment consisting of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are marked with a *f* dynamic. The music features dense chordal textures and rhythmic patterns.

Two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves feature long, sweeping melodic lines with slurs and ties, similar to the first system.

Piano accompaniment consisting of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The top staff has a *ff* dynamic marking. The music features dense chordal textures and rhythmic patterns.

2. და ვიგვიანებთ,
როგორც ყოველთვის,
სადღაც საყვედურს გვწერენ...

ჩვენ ვივიწყებთ და
ასე გვგონია —
გაგვახსენდება მერე.

და ჩვენ ვიცივით,
რადგან გვგონია
ტირილს მოვასწრებთ მერეც. —

ხელებს შევყურებთ,
გულებს, გვგონია —
მოვეფერებით მერეც...

მისამღერი:

Опоздав, начинаем каяться,
Наверстать обещаем,
и друзья на нас обижаются,
Что любить забываем.
Мы смеемся, а сами думаем:
„Будет день, затоскую...“
На любимую глядя, думаем:
„Дай мне срок, поцелую...“

Припев:

სუბსარკისის ქარი
(ძველი თბილისის სურათებიდან)

ВЕТЕР СУБСАРКИСА
(Картинки старого Тбилиси)

ტექსტი ღ. გვიშანია
Текст Д. Гвишиани
Рус. пер. А. Меншикова
Andante sostenuto

სოლისტი
Соллист



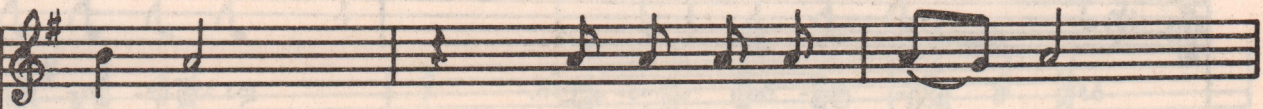
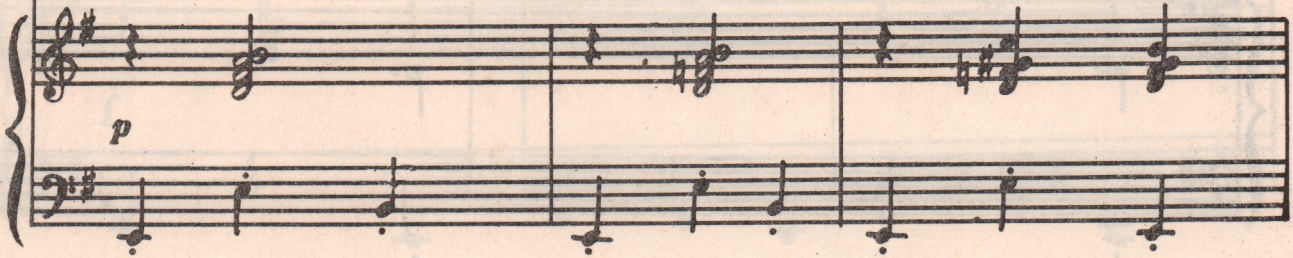
The musical score is written for a soloist and piano. It consists of four systems of staves. The soloist part is on a single treble clef staff, and the piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante sostenuto'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets. The piano part features a steady accompaniment with some triplet figures in the right hand.

სოლისტი
Солист

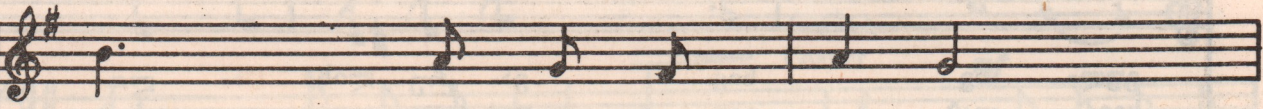
საქართველოს
მუსიკის ეროვნული
სამსახური



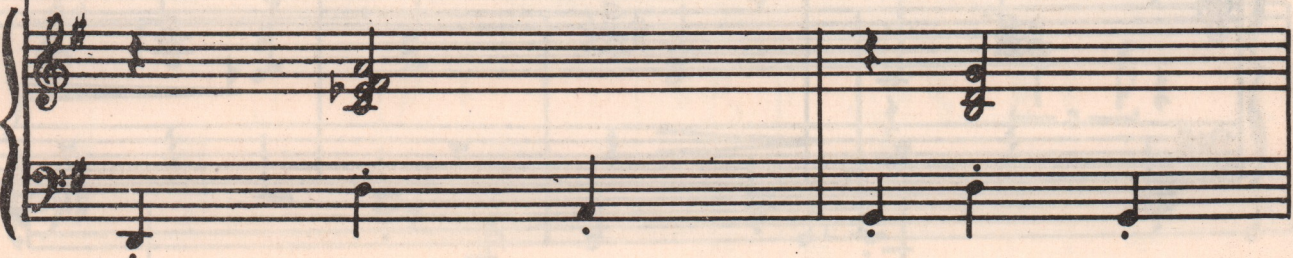
1. სუბ-სარ-ქი-სის ქა-რო, ქუ-ჩა-ბან-ღებს
Злой фев-раль-ский ве-тер, те-лом крыш ка-
2. უ-თხა-რი რომ მას-თაბ შუკ-რუ-ლი ვარ
И ска-жи, что с не-ю клят-вой веч-ной



გაპ-ყე, ორ-თა-ჭა-ლის ბაღ-ში
სა-ყა-სა ვ სად ლე-ტი პე-ჩაღ-ნის,
ფი-ციოთ, და სა-ლო-ცავ ხატ-თაბ
სვია-ზან უ სვია-თი ი-კო-ნი,



ჩე-მი სატრ-ფო ნა-ხე
где лю-ბო-ვი-სტე-ნა-ეტ
საბ-თე-ლი-ციო ვიწ-ვი
как све-ча сго-რა-ი



და- უ- კოც- ნე თვა- ლი,
 ГЛАЗ КОС- НИСЬ УС- ТА- МИ,
 სუბ- სარ- ქი- სის დღე- ა
 празд- ник суб- сар- კი- са

ბა- გე- ტუ- ჩის ლა- ლი. და წაჰ- კი- დე
 губ виш- не- го а- ЛЫХ и заж- ги чу-
 და ქა- რე- ბი ჰქრი- ან. დღეს თუ მო- ვა
 вет- ры ввысь взле- та- ют пусть при- дет се-

გულ- ზე სიყ- ვა- რუ- ლის ა- ლი.
 дес- ный, веч- ной стра- сти пла- мень.
 თო- რემ, ზვალ იქ- ნე- ბა ვვი- ან
 год- ня, завт- ра бу- дет позд- но.



მისამღერი:

Припев:

ვარა ზნაძობი
Муж. ансамбль

f

მო- ე- ვე- რე ქა- რო, შე- მოხ- ვი- ე
Лас- ков будь и не- жен, стан об- вей ру-

მკლა- ვი და უმ- ლე- რე ჰან- გი
КО- Ю и при- пой ей пес- ню,

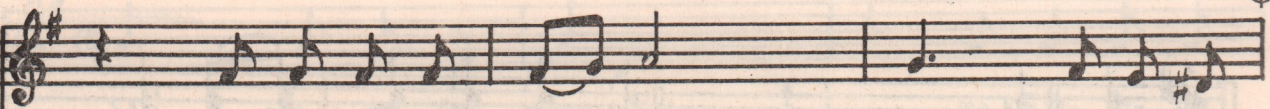
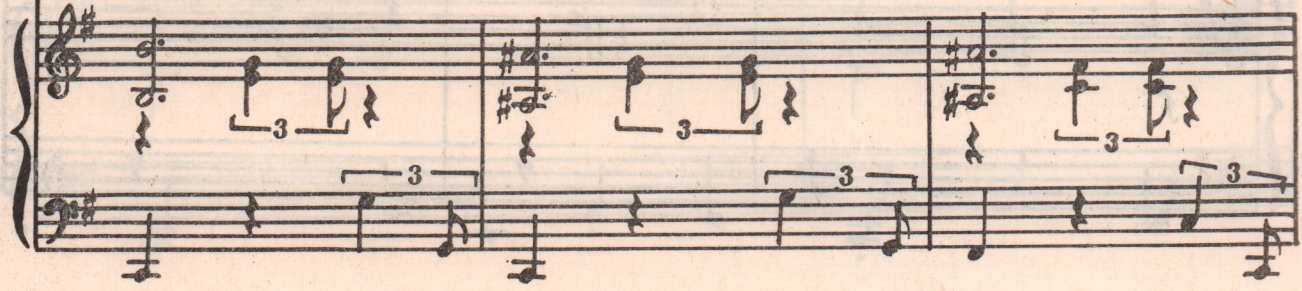
სოლისტი
Солист

mf

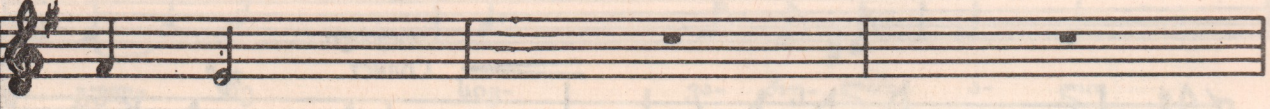
ვე- ლის მო- საკ- ლა- ვი. და- უ- კოც- ნე
чтоб сли- лась с ду- шо- ю. глаз- кос- нись ус-
სუბ- სარ- ქი- სის ზუბ- სარ- ქი- სის
Злойфев- раль- ский



თვა- ლი, ბა- ვე- ტუ- ჩის ლა- ლი
 ტა- მი, გუბ ვიშ- ნე- გო ა- ლყ.
 ქა- რო, ქუ- ჩა ბან- დებს ვაპ- ყე,
 ვე- ტერ, თე- ლომ კრყშ კა- სა- ყსь,



და წაპ- კი- დე გულ- ზე სოყ- ვა- რუ- ლის
 ი ჯაჟ- გი ჩუ- დეს- ნყ ვეჩ- ნოყ სტრა- სტი
 ორ- თა- ჭა- ლის ბაღ- ში ჩე- ში სატრ- ფო
 В сад ле- თი пе- чаль- ნყ где ლი- ბოვ ლი-



ა- ლო.
 პლა- მენ ლ.



Handwritten musical notation for the first system, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features chords and melodic lines with some triplets.

Handwritten musical notation for the second system, continuing the grand staff with treble and bass clefs. It includes various chordal textures and melodic fragments.

Handwritten musical notation for the third system, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics in Georgian and Russian. The piano part includes triplets and dynamic markings.

mf

მლ- ე- ჳე- ზე
ლას- კოვ- ბუდ- ი

FM 2/137
3

Handwritten musical notation for the fourth system, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics in Georgian and Russian. The piano part includes triplets and dynamic markings.

ქ- ზე, ჳე- მლ- ჳე-
ნე- ჯენ, სან- თან- ჳე-
ობ- ვეი- რუ-

საქართველოს
საზღვრისა

მკლა- ვი და უმ- ღე- რე
 კო- იუ и при- пой ей

პან- ვი ვუ- ლის მო- საკ- ლა- ვი.
 პეს- ნიუ, чтоб сли- лась с ду- шо- ю.

Coda

ბა- ხე, ჩუ- მი სატრ- ფო ბა- ხე.
 ბი- მოი след най- ди лю- би- мой

p

ჩუ- ძო სატრ- ფო ბა- ხე,
След най- ди лю- би- мой.

p *f*

3 7 3

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The first measure is marked *p* and features a triplet of eighth notes in the right hand and a quarter note in the left hand. The second measure is marked *f* and features a triplet of eighth notes in the right hand and a quarter note in the left hand. The piano part includes a 7-measure rest in the right hand and a 3-measure rest in the left hand.

rit.

3 3

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with a triplet of eighth notes in the right hand and a quarter note in the left hand. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a quarter note in the left hand. The tempo is marked *rit.* (ritardando). The system ends with a double bar line.

Ped. 8 8

Detailed description: This system contains the final two measures. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a quarter note in the left hand. The system is marked *Ped.* (pedal) and includes a double bar line. The piano part includes an 8-measure rest in the right hand and an 8-measure rest in the left hand.

არ გავიწყდება

НЕ ЗАБЫВАЮ ТЕБЯ

ტექსტი ვ. შატავაძის

Текст М. Подхивили

Рус. пер. Б. Вашадзе

მუს. ვ. ავაბაშვილის

Муз. В. Азаршвили

Andante

p

ო - სევ
სხო_ვა

წვიობს. ი - სევ ქროს, ი - სევ ღა - მე - ა, ღა - მე
ДОЖДЬ И сხო_ვა ვე - тер, сხო_ვა ночь; ა - ტა

ვლავ ზე-მი ცის მო-სახე-მი... შენ ი-
ночь мо-е го не-ба ведь по-кров; Ты вда.

სევ შორ-სა ხარ და ნის-ღებში ქრე-დი, ვა-ი
ли и ти-хо та-ешь вся в ту-ма-не, не мо-

რომ მახ-სოვ ხარ, არ მა-ვიწ-ყდე-მი. შენ ი-
гу те-бя за-быть 'и во сне. Ты вда.



სევ შორ-სა-ხარ და ნის-ღებ-ში ქრე-დი, ვა-ო
 ლი ი თი-ხო-თა - ешь-вся-в-ту-ма-не, не-мо-

რომ მახ-სოვ-ხარ არ მა-ვი-წყდებ-დი. კვლავ რომ
 გუ-ტე-ბა-ჯა-ბыть-я-и-во-сне. В-гре-зах

Poco più mosso

ძვერს თვ-ნე-ბით ხე-მი ვუ-ლო-ა. თენ-დე-
 все что-бьет-ся-серд-це-ведь-мо-е. Рас-све-

რომ მახსოვხარ, არ მა-ვიწყდები.
гу те_бя за_быть я и во сне.

ff

f
მაგ-რამ
Но ме_

შენ სხვა გიყვარს, სხვა გიტაცებს აღ - ბათ, ჩემს კენ
 ня не лю_бишь ты. лю_бя дру_го _го, вид _но

1. 2.

ა - რა სოდეს არ მოიხედავ. მაგრამ დავ
 мне в люб_ви с то_бой не по_вез_ло. Но ме_ло.

დვ. *

სიროსლუვი რა ვინატრო მეტი



ქართული
კომპოზიტორთა
კავშირი

ტექსტი მ. ჩორაგოლაშვილისა

Andante

poza rit.

a tempo

1. სი- ცოცხ- ლე ში რა ვი- ნატ- რო მე- ტი,

დავ- ბერ- დი და შენს ჭა- ლა- რას ვხე- დავ,

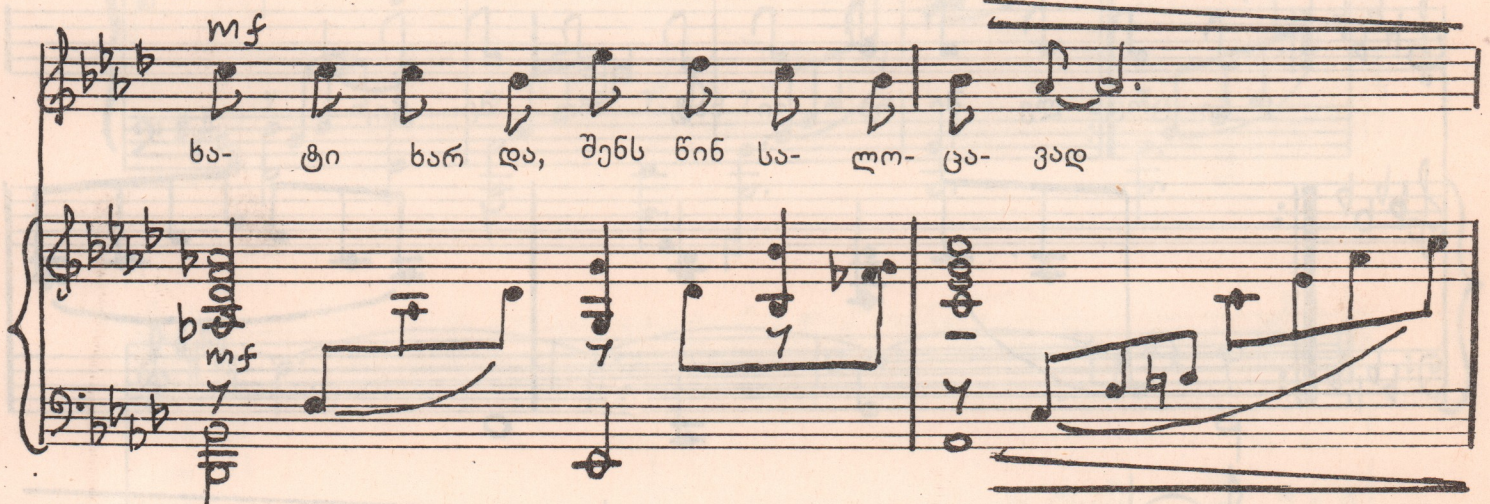
სა- ტი ხარ და, შენს წინ სა- ლო- ცა- ვად



მე სი- ცოცხ- ლე არ მე- ყო- ფა დე- და!



mf
სა- ტი ხარ და, შენს წინ სა- ლო- ცა- ვად



p
მე სი- ცოცხ- ლე არ მე- ყო- ფა დე- და!



mf

ნღე- ბი მიჰ-ქრის, მო- გო- ნე- ბა რჩე- ბა,

mf

შენს თვა- ლებ- ში კვლავ სი-ცოცხ- ლეს ვხე- დავ,

მუხლს ვი- ყრი და ღმერთს მად- ლო- ბას ვნი- რავ

„ღვთის- მშობ- ლად“ რომ მო- მივ- ლი- ნა დე- და!



mf

მუხლს ვი- ყრი და ღმერთს მად- ლო- ბას ვნი- რავ

mf

mp

„ღვთის- მშობ- ლად“ რომ მო- მივ- ლი- ნა დე- და!

p

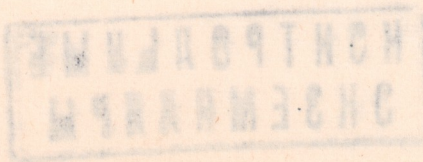
poco rit.

„ღვთის- მშობ- ლად“ რომ მო- მივ- ლი- ნა დე- და!

2. წლები მიჰქრის, წუთისოფელს ებრძვი,
 ჩემს ლოდინში რახანია დელავ,
 სანთელს ანთებ და შუქურად მანვდი } 2-ჯერ
 ჩემს გასავლელ გზას ანათებ, დედა.

შინაარსი

1. დრო სათაყვანო
Время 3
2. სუბსარქისის ქარი
Ветер Субсаркиса 12
3. არ მავინყდები
Не забываю тебя 20
4. სიცოცხლეში რა ვინატრო მეტი
В жизни о чем мечтаты.. . . . 27

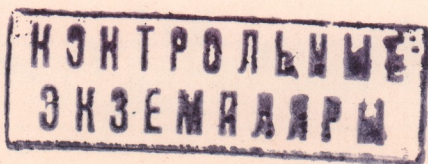


სახელმწიფო უსსი

რედაქტორი ნ. გულიაშვილი, მხატვარი მ. ჭანიშვილი,
გამომცემი ბ. შანუაშვილი

შეკვეთა № 1278. ტირაჟი 2000. პირობითი ნაბეჭდი თაბახი 4.
ფორმატი 60×90¹/₈.

დაიბეჭდა გამომცემლობა „სამშობლოს“ სტამბაში
თბილისი. მ. კოსტავას, 14



20. 5/15

